



# UNIVERSITÀ DI PISA

## FILOLOGIA ROMANZA

---

### SPERANZA CERULLO

Anno accademico	2020/21
CdS	INFORMATICA UMANISTICA
Codice	150LL
CFU	6

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
FILOLOGIA ROMANZA	L-FIL-LET/09	LEZIONI	36	SPERANZA CERULLO

#### Obiettivi di apprendimento

##### *Conoscenze*

###### **Argomento del corso:**

*L'edizione critica dei testi romanzi e le digital humanities.*

###### **Conoscenze:**

- acquisire le nozioni fondamentali relative a generi, forme e tradizione testuale della letteratura romanza medievale;
- acquisire le conoscenze relative al metodo filologico per l'edizione critica dei testi romanzi medievali;
- acquisire un quadro degli strumenti della tecnologia digitale applicata alla repertoriazione e allo studio dei testi medievali, di area romanza in particolare.

##### *Modalità di verifica delle conoscenze*

Non sono previste modalità di verifica formale delle conoscenze (come test o elaborati scritti) durante lo svolgimento del corso.

##### *Capacità*

- Applicare in modo corretto il lessico critico e tecnico della disciplina;
- discutere e applicare con sufficiente autonomia critica le conoscenze relative al metodo filologico nell'approccio a un testo romanzo;
- applicare gli strumenti di analisi acquisiti relativi a strumenti e pratiche di filologia digitale.

##### *Modalità di verifica delle capacità*

Non sono previste modalità di verifica formale delle capacità (come test o elaborati scritti) durante lo svolgimento del corso.

##### *Comportamenti*

Viene incoraggiata la discussione critica degli argomenti proposti e l'applicazione pratica degli strumenti per l'analisi e l'edizione dei testi.

##### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Non sono previste modalità di verifica formale delle capacità (come test o elaborati scritti) durante lo svolgimento del corso.

##### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Non sono richiesti particolari prerequisiti.

##### *Corequisiti*

Non sono richiesti particolari corequisiti.

##### *Prerequisiti per studi successivi*

L'insegnamento non costituisce un requisito per corsi successivi.



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Indicazioni metodologiche

Il corso sarà svolto prevalentemente per mezzo di lezioni frontali. Si farà poi uso di strumenti audiovisivi per l'analisi di testi, di immagini e di reperti musicali; testi e materiali di studio verranno presentati in files PPT, messi a disposizione degli studenti tramite condivisione *online* nella piattaforma dedicata al corso.

### Programma (contenuti dell'insegnamento)

Introduzione alla filologia romanza: oggetto, obiettivi e metodi della disciplina nel quadro del suo sviluppo storico. Fondamenti di critica del testo: tradizione manoscritta, errori e varianti, lo *stemma codicum*; tipologie di edizione critica; la filologia d'autore. Gli strumenti della filologia digitale e lo studio dei testi letterari medievali.

Il corso propone inoltre la lettura e l'analisi del *Lai de l'ombre*, testo fra i più rappresentativi della prassi ecdotica della disciplina e al tempo stesso ottimo banco di prova per l'esame di tematiche letterarie della tradizione cortese.

### Bibliografia e materiale didattico

- Pietro G. Beltrami, *A che serve un'edizione critica? Leggere i testi della letteratura romanza medievale*, Bologna, Il Mulino, 2010.
- Francesco Stella, *Testi letterari e analisi digitale*, Roma, Carocci, 2018.
- Lino Leonardi, *Filologia elettronica tra conservazione e ricostruzione*, in *Digital Philology and Medieval Texts*, a cura di A. Ciula e F. Stella, Pisa, Pacini, pp. 65-75 (liberamente scaricabile in formato pdf all'indirizzo <http://www.infotext.unisi.it/upload/DIGIMED06/book/leonardi.pdf>).
- *Teoria e forme del testo digitale*, a cura di Michelangelo Zaccarello, Roma, Carocci, 2019 (introduzione e saggi 1, 2, 3, 4, 10).
- Jean Renart, *L'immagine riflessa*, a cura di A. Limentani, Torino, Einaudi, 1970 (parti scelte).

Strumenti lessicografici per la traduzione dei testi di facile consultazione:

- F. Godefroy, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IXe au XVe siècle*, Paris, Vieweg, 1880-1902, consultabile *on line* in formato digitale e per ricerca di parola all'indirizzo <http://micmap.org/dicfro/search/dictionnaire-godefroy/>
- *AND = Anglo-Normand Dictionary*, consultabile *on line* all'indirizzo <http://www.anglo-norman.net/gate/>

### Indicazioni per non frequentanti

Bibliografia e materiale didattico:

- Pietro G. Beltrami, *La filologia romanza. Profilo linguistico e letterario*, Bologna, il Mulino, 2017 (parte II, capp. da I a IV: pp. 85-141; parte terza, capp. da I a III: pp. 199-246).
- Pietro G. Beltrami, *A che serve un'edizione critica? Leggere i testi della letteratura romanza medievale*, Bologna, Il Mulino, 2010.
- Francesco Stella, *Testi letterari e analisi digitale*, Roma, Carocci, 2018.
- Lino Leonardi, *Filologia elettronica tra conservazione e ricostruzione*, in *Digital Philology and Medieval Texts*, a cura di A. Ciula e F. Stella, Pisa, Pacini, pp. 65-75 (liberamente scaricabile in formato pdf all'indirizzo <http://www.infotext.unisi.it/upload/DIGIMED06/book/leonardi.pdf>).
- *Teoria e forme del testo digitale*, a cura di Michelangelo Zaccarello, Roma, Carocci, 2019 (introduzione e saggi 1, 2, 3, 4, 10).

### Modalità d'esame

Colloquio orale fra docente e candidato.

Durante l'esame verrà proposta la discussione dei principali argomenti critici della disciplina e verrà accertata la padronanza delle metodologie ecdotiche, in particolare applicate a casi di studio affrontati durante il corso.

Al candidato verrà inoltre richiesto di discutere uno o più argomenti fra quelli trattati relativi agli strumenti della filologia digitale, fornendone una propria elaborazione, anche, a scelta del candidato, nella forma di un elaborato originale di carattere pratico.

Durante il colloquio orale saranno verificati la competenza linguistica e il grado di autonomia critica del candidato nel fornire le risposte ai quesiti posti e nell'elaborazione di una visione d'insieme degli strumenti e delle questioni ancora aperte della filologia digitale.

### Stage e tirocini

Non sono previste forme di stage, tirocini o collaborazioni con terzi durante lo svolgimento del corso.

Ultimo aggiornamento 22/09/2020 17:53